

# DÉTECTIVE INTERNATIONAL

Séance de découverte de langues romanes et de sensibilisation au choix de la LV2

\*\*\*

## Activité 1 : À la découverte de nouvelles langues

### Première étape

Vous allez voir deux vidéos<sup>1</sup> différentes.

Après le premier visionnage, répondez, à l'oral en classe, aux questions suivantes :

- De quoi s'agit-il ?
- Quelles langues avez-vous repérées ?
- Quel est l'objectif de la vidéo ?
- Qu'est-ce qu'il s'est passé ?



Figure 1 - Capture de la vidéo

### Deuxième étape

Après le deuxième visionnage, répondez aux questions suivantes :

- Repérez-vous des mots familiers ? Lesquels ?

.....  
.....  
.....

- Connaissez-vous d'autres mots dans cette langue ? Lesquels ?

<sup>1</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=8B1zbAPStC8>

<https://www.youtube.com/watch?v=131t83RBD38>

- .....
- .....
- .....
- Avez-vous visité un pays où les gens parlent ces langues ou connaissez-vous des pays où les gens parlent ces langues ?
- .....
- .....

## Activité 2 : S'entraîner sur le vocabulaire

Avant de jouer, munissez-vous du vocabulaire nécessaire !

### Exercice 1

Remplissez ce tableau à l'aide des mots donnés

Français	Espagnol	Portugais
vieux		velho
	joven	jovem
	barbudo	barbudo
mince	delgado	
gros		gordo
fumeur		fumante
	robusto	robusto
chic	chic	
classique		classico
souriant	sonriente	
	frío	frio
élégant		elegante
petit		pequeno/baixo
grand	alto	
lunettes		óculos
yeux	ojos	
	cabello	cabelo
long	largo	
homme		homem
femme	Mujer	
	azul	azul

	rubio	loiro
brune		morena
peau	Piel	
chatain		castanho



### Exercice 2

Vous connaissez désormais des mots de vocabulaire en espagnol et en portugais pour décrire physiquement une personne.

Dans cet exercice vous devrez donner au moins 5 mots en espagnol, et 5 mots en portugais pour décrire les deux personnages.



Mots en espagnol	Mots en portugais



Mots en espagnol	Mots en portugais

### Activité 3 : Découvrez qui est le coupable

Vous êtes détective. Vous passez des vacances dans un hôtel au Mexique. Un crime a eu lieu. Le directeur de l'hôtel a été assassiné ! Vous devez retrouver le coupable, mais attention, tout le monde ne parle pas français... Voici les 6 suspects:



.....



.....

## Exercice 1

Lisez les présentations des 6 suspects. Soulignez tous les mots que vous reconnaissiez. À quels personnages correspondent ces présentations ?

Ola, meu nome é Tiago, sou do Rio de Janeiro, sou estudante de psicologia, gosto do meu cabelo castanho e curto, sou magro e atlético, gosto de praticar esporte e tenho os olhos azuis. Tenho uma semana de férias e quis vir ao hotel descansar um pouco.

Hola, mi nombre es Francisco y soy español, soy profesor universitario de la facultad de psicología, me encanta fumar en mi pipa, la llevo a todas partes. Uso gafas, tengo barba y mi cabello se está volviendo blanco, ya soy un poco mayor. Quiero pasar una semana de descanso en el hotel.

Mi nombre es Dora, soy de Colômbia. Soy una mujer exitosa e independiente, tengo una carrera en los negocios pero casi no comparto tiempo com mi familia, por eso estoy aquí con mi hija y mi madre Maria. Me encanta la moda, siempre uso vestidos y accesorios, me encantan los zapatos de tacón. Tengo los ojos azules y el cabello rojo.

Meu nome é Flávia, venho de Cabo Verde e estou aqui com minha avó e minha mãe, todos dizem que sou rebelde porque tenho o cabelo azul igual aos meus olhos. Sou magra e gosto de vestir roupa confortável como tênis e blusa, em pouco tempo começarei meus estudos na universidade.

Buenos días, mi nombre es Juan, vengo de Argentina y soy director de cine. Soy delgado, alto y rubio, me gusta mi barba y mi bigote. Estoy en el hotel para visitar unos lugares para grabar mi nueva película “Narraciones de un asesinato”

Meu nome é Maria, venho de Portugal, já sou uma mulher mais velha, meu cabelo agora é branco, minha pele é morena e uso óculos para ver melhor, sou uma mulher pequena e um pouco gorda e agora não trabalho, quando era mais jovem, trabalhava num hospital, era enfermeira e cuidava das pessoas. Estou no hotel de férias com minha filha e minha neta.

## Exercice 2

3 suspects se portent témoins du crime. Lisez les 3 témoignages et relevez les indices pour trouver le/ la coupable. Attention! Il y a un menteur parmi les trois!



Eu vi o criminoso. É um homem loiro, jovem, alto, e magro. Ele está vestido de azul e tem um lenço no pescoço.  
Ele tem barba e bigode



Eu vi uma mulher de óculos e de cabelos brancos. Ela é velha, um pouco gorda, baixa e tem a pele morena. Ela é a criminosa.



Eu vi o criminoso. É uma mulher baixa, velha, um pouco gorda e tem a pele morena. Ela usa óculos e tem os cabelos brancos.

## VOTRE RETOUR SUR LA SEANCE

*Merci de donner votre avis personnel sur l'expérience de découverte de langues !*

1. Trouvez-vous cette activité utile ? L'avez-vous appréciée ?

.....  
.....  
.....

2. Qu'avez-vous retenu ?

.....  
.....  
.....  
.....

3. Quelle langue vous paraît plus facile, plus compréhensible ?

.....  
.....  
.....

4. Quelle langue voudriez-vous apprendre ? Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

Autre avis :

.....  
.....  
.....

\_\_\_\_FIN\_\_\_\_

# CORRECTION

## Activité 1

### Première étape.

De quoi s'agit-il ?

→ *Il s'agit des vidéos présentant un jeu « détective » dans 2 langues*

Quelles langues avez-vous repérées ?

→ *L'espagnol et le portugais*

Quel est l'objectif de la vidéo ?

→ *c'est une publicité pour un jeu de société*

Qu'est-ce qui s'est passé ?

→ *Un meurtrier a eu lieu dans un hôtel. Il faut suivre les indices et découvrir qui a été l'assassin.*

### Deuxième étape.

Repérez-vous des mots familiers ?

→ *Réponse libre*

Connaissez-vous d'autres mots dans cette langue ?

→ *Réponse libre*

Avez-vous visité un pays où les gens parlent ces langues ?

→ *Réponse libre*

## Activité 2

### Exercice 1 :

Français	Espagnol	Portugais
vieux	viejo	velho
jeune	joven	jovem
barbu	barbudo	barbudo
mince	delgado	magro
gros	gordo	gordo
fumeur	fumador	fumante

robuste	robusto	robusto
chic	chic	chique
classique	Clásico	classico
souriant	sonriente	soridente
froid	frío	frio
élégant	elegante	elegante
petit	pequeño	pequeno/baixo
grand	alto	alto
lunettes	lentes	óculos
yeux	ojos	olhos
cheveux	Cabello	cabelo
long	largo	longo
homme	Hombre	homem
femme	Mujer	mulher
bleu	azul	azul
blond	rubio	loiro
brune	morena	morena
peau	piel	pele
chatain	castaño	castanho

**Exercice 2 :**

	<p>Mot en espagnol : Tiene bigote, rubio, pequeño, delgado, blanco</p> <p>Mot en portugais : Tem bigode, loiro, pequeno, magro, branco</p>
	<p>Mot en espagnol : Gordo, alto, tiene bigote, cabello rojo, blanco</p> <p>Mot en portugais : Gordo, alto, tem bigode, cabelo vermelho, branco</p>

**Activité 3 :**

**Exercice 1 :**

		
Juan	Francisco	Tiago
		
Maria	Flavia	Dora

Ola, meu nome é Tiago, sou do Rio de Janeiro, sou estudante de psicologia, gosto do meu cabelo castanho e curto, sou magro e atlético, gosto de praticar esporte e tenho os olhos azuis. Tenho uma semana de férias e quis vir ao hotel descansar um pouco.

Meu nome é Flávia, venho de Cabo Verde e estou aqui com minha avó e minha mãe, todos dizem que sou rebelde porque tenho o cabelo azul igual aos meus olhos. Sou magra e gosto de vestir roupa confortável como tênis e blusa, em pouco tempo começarei meus estudos na universidade.

Hola, mi nombre es Francisco y soy español, soy profesor universitario de la facultad de psicología, me encanta fumar en mi pipa, la llevo a todas partes. Uso gafas, tengo barba y mi cabello se está volviendo blanco, ya soy un poco mayor. Quiero pasar una semana de descanso en el hotel.

Buenos días, mi nombre es Juan, vengo de Argentina y soy director de cine. Soy delgado, alto y rubio, me gusta mi barba y mi bigote. Estoy en el hotel para visitar unos lugares para grabar mi nueva película “Narraciones de un asesinato”

Mi nombre es Dora, soy de Colombia. Soy una mujer exitosa e independiente, tengo una carrera en los negocios pero casi no comparto tiempo com mi familia, por eso estoy aquí con mi hija y mi madre Maria. Me encanta la moda, siempre uso vestidos y accesorios, me encantan los zapatos de tacón. Tengo los ojos azules y el cabello rojo.

Meu nome é Maria, venho de Portugal, já sou uma mulher mais velha, meu cabelo agora é branco, minha pele é morena e uso óculos para ver melhor, sou uma mulher pequena e um pouco gorda e agora não trabalho, quando era mais jovem, trabalhava num hospital, era enfermeira e cuidava das pessoas. Estou no hotel de férias com minha filha e minha neta.

**Exercice 2 :**

La coupable : Maria

Les indices : Dans les deux témoignages nous trouvons des indices qui nous permettent de dire que la coupable est Maria. La première personne dit : " Mulher baixa, velha, um pouco gorda e de pele morena, usa óculos e tem cabelos brancos". Cela veut dire : Une petite femme, un peu grosse et brune, elle porte des lunettes et elle a les cheveux blancs.

La deuxième personne dit : « usa óculos, cabelos brancos, velha, um poco gorda, baixa e tem a pele morena".

Nous trouvons beaucoup des similitudes tels que le coupable portait des lunettes, elle a les cheveux blancs, est une petite femme âgée etc.

Alors, ces deux témoignages nous permettent de dire que la coupable est Maria.